

## Terminologie Arabe – Français

16/05/2023

Français	Arabe
Capacité – capacité juridique	الأهلية – الأهلية القانونية
Capacité de jouissance	أهلية الوجوب
Capacité d'exercice	أهلية الأداء
Majeur – âge de majorité	الراشد – سن الرشد
Mineur	القاصر
Faculté(s) mentale(s)	القوة العقلية
L'interdiction	الحجر
Pleinement capable	كامل الأهلية
19 ans révolus	19 سنة كاملة
Faible d'esprit	معتوه عقليا
Démence	الجنون
Prodigue	سفيه
Imbécilité (imbécile)	ذو غفلة
Discernement – âge de discernement	التمييز – سن التمييز
Jourir des ses facultés mentales	تتمتع بقواه العقلية

Français	Arabe
La mort	الموت
Décès	الوفاة
Disparu	المفقود
L'absent	الغائب
Jugement	الحكم
Force majeure	القوة القاهرة
Situation(s )	ظرف - الظروف
Cause(s )	السبب - الأسباب

Demande (s)	طلب - طلبات
Intérêt	المصلحة
Héritier(s)	الوارث - الورثة
Epouse - Epoux	الزوجة - الزوج
Ministère public	النيابة العامة
Les biens	الممتلكات
La retraite légale (Idda)	العدة
Divorce (si la demande est faite par l'époux)	الطلاق (إذا كان طلب الطلاق من طرف الزوج)
Divorce (si la demande est faite par l'épouse)	التطليق (إذا كان الطلب من طرف الزوجة)

Français	Arabe
Personne morale	الشخص المعنوي- الشخص الاعتباري
Personne physique	الشخص الطبيعي
Patrimoine	الذمة المالية
Des Fonds	الأموال
Fonds de commerce	المحل التجاري
Personne (s)	شخص - اشخاص
Personnalité juridique	الشخصية القانونية
Société commerciale	الشركة التجارية
Société civile	الشركة المدنية
Association	الجمعية
Le but	الهدف
L'objet de la société	موضوع الشركة
Acte notarié	عقد توثيقي
Le capital social	رأسمال
Le siège social	المقر الإجتماعي
La durée	المدة
Les obligations	الإلتزامات
Garant des obligations	ضامن للإلتزامات

Français	Arabe
Droit (s)	الحق - الحقوق
Droits réels	الحقوق العينية
Droits réels principaux	الحقوق العينية الأصلية
Droits réels accessoires	الحقوق العينية التبعية
Droits patrimoniaux	الحقوق المالية
Droits extrapatrimoniaux	الحقوق الغير المالية
Droit de la propriété	حق الملكية
Droit d'user	حق الإستعمال
Droit de jouir	حق الإستغلال
Doit d'en disposer	حق التصرف
Hypothèque	الرهن الرسمي
Nantissement	الرهن الحيازي
Droit d'affectation	حق التخصيص
Créancier	الدائن
Débiteur	المدين
Droits personnels	الحقوق الشخصية
Droits de la personnalité	الحقوق للصيقة بالشخصية
Droits intellectuels	الحقوق الفكرية
Propriété intellectuelle	الملكية الفكرية
Propriété industrielle	الملكية الصناعية
Droits civiques	الحقوق المدنية
Droit de vote	حق في التصويت
Droit au travail	الحق في العمل
L'enfant conçu	الجنين
Filiation	النسب
Héritage	الميراث
Donation	الهبة
Testament	الوصية
Domicile	الموطن
Domicile principal	الموطن الرئيسي
Domicile spécial	الموطن الخاص
Domicile élu	الموطن المختار
Domicile légal	الموطن القانوني